

Volume 68 Numéro 32 | 14 août 2023

LOOKOUT

LES MORAL ET BIEN-ÊTRE | BFC ESQUIMALT, CB

newspaper.com

LookoutNewspaperNavyNews LookoutNavyNews



TRITONS BATTER UP!

Les équipes masculine et féminine de balle molle de la BFC Esquimalt ont remporté l'or et une chance de remporter un titre national lors des championnats régionaux de l'Ouest canadien à la 17e Escadre (Winnipeg). Les championnats nationaux auront lieu du 9 au 13 septembre à la BFC Borden.

Your Relocation Specialists



Mike Hartshorne Personal Real Estate Corporation, Jenn Raappana Personal Real Estate Corporation, Sarah Williamson, Rhys Duch & Kerry Marshall of Royal LePage Coast Capital Realty



250-474-4800
SouthIslandHomeTeam.com
Ask about our Military Client Cash Bonus.

We proudly serve the Canadian Forces Community

As a military family we understand your cleaning needs during ongoing service, deployment and relocation.



(250) 744-3427
paula.whitehorn@mollymaid.ca



ISLAND OWNED AND OPERATED
SINCE 1984.

**VIEW OUR FLYER
IN THIS PAPER WEEKLY!**

retourne en mer dans le cadre de L'OPÉRATION NANOOK

Marine royale du Canada

Après dix mois d'interruption des opérations pour effectuer des réparations nécessaires et donner une formation approfondie aux marins, le Navire canadien de Sa Majesté (NCSM) Harry DeWolf et son équipage ont repris la mer dans le cadre de l'opération Nanook le 10 août.

“Du point de vue du conducteur de navire, ce navire ne ressemble à rien de ce que j'ai pu conduire au cours des trente dernières années”, a déclaré le Capitaine de frégate (CaptF) Guillaume Côté. “C'est complètement différent. Tout le monde à bord, y compris moi-même, doit apprendre à manœuvrer un si gros navire.

Pour le Capitaine de frégate Côté, l'exploit le plus intimidant est d'opérer un navire de la taille du Harry DeWolf. Plus familier avec les frégates de classe Halifax, le Capitaine de frégate Côté décrit les navires comme les navires de défense côtière de classe Kingston comme étant comparables à la conduite d'une voiture de sport. Par contre, le Harry DeWolf, qui pèse environ 7 000 tonnes et qui est équipé d'un moteur diesel-électrique, se conduit plutôt comme un 18 roues.

Cette réalité exige un plus grand nombre de techniciens maritimes (MARTECH) à bord que d'habitude, qui apportent une connaissance collective des métiers techniques de la marine et une ouverture d'esprit pour relever de nouveaux défis.

“Il y a tout un processus de développe-

ment pour changer les compétences de chaque marin servant à bord de ce navire”, a déclaré le Capitaine de frégate Côté. “Ils doivent prendre ce qu'ils ont appris et l'appliquer d'une manière différente.

Jusqu'à la mi-juillet, l'équipage de 87 marins se concentrait uniquement sur l'entraînement, l'obtention de qualifications et l'acquisition d'expérience afin d'être le mieux préparé possible pour les déploiements futurs.

Malgré la longue formation du personnel, le Capitaine de frégate Côté se réjouit de cette nouvelle aventure qu'est la navigation dans l'Arctique.

“C'est une tâche intimidante que de naviguer aussi loin dans le Nord. Je ne sais pas trop comment me préparer émotionnellement, psychologiquement et opérationnellement”, a-t-il déclaré. “Ce sera un changement complet.

Le déploiement à venir de l'Op Nanook permet au Canada d'exercer sa souveraineté dans la région arctique. Il s'agit d'un effort conjoint coordonné avec nos partenaires nordiques qui permet de répondre aux problèmes de sécurité dans le Nord. Le Capitaine de frégate Côté précise que le Harry DeWolf sera le seul navire de la marine canadienne à participer à l'opération cette année. Il collaborera et effectuera des exercices avec la Garde côtière canadienne, la marine américaine, la Garde côtière américaine et d'autres partenaires nationaux et internationaux afin d'améliorer la capacité de la marine à opérer dans cet environnement unique.

Le Capitaine de frégate Côté a également souligné l'importance de cette opération pour démontrer la présence du Canada dans nos eaux territoriales et pour permettre aux marins de faire l'expérience de la navigation dans l'Arctique.

“Chaque fois que nous allons là-bas, nous apprenons de nouvelles choses”, a déclaré le Capitaine de frégate Côté.

L'importance de la présence du Harry DeWolf dans des régions plus isolées et des environnements naturels intacts n'échappe ni au commandant ni à l'équipage du navire. Il affirme que le changement climatique est au cœur de leurs préoccupations et qu'ils sont tous prêts à respecter le mandat de la marine en matière de réduction des impacts environnementaux.

“Avec le changement climatique, les choses évoluent constamment”, explique-t-il. “Ce qui était autrefois de la roche n'est plus que de la boue, les côtes changent avec l'érosion, il y a donc un peu de travail d'arpentage, mais nous sommes une unité autosuffisante. Nous essayons d'avoir le moins d'impact possible sur les communautés locales et l'environnement”.

Au-delà des défis que l'Op Nanook pourrait poser, le Capitaine de frégate Côté est impatient de prendre la mer avec son équipage compétent et talentueux.

“Nous commençons à peine ce voyage de découverte et nous avons vraiment hâte de relever ce défi”, a-t-il déclaré.



The Harris Dodge Military Appreciation Discount.

\$1000 OFF ANY ADVERTISED PRICE.

15% OFF ALL PARTS & SERVICE



No Exclusions.

HARRIS

+1 778-561-4664

WWW.HARRISDODGE.COM

Disclaimer: DL#31254. Vehicle is for illustrative purposes only. Military employees receive an additional \$1000 off the advertised price with the purchase of a new or used vehicle from Harris Victoria Chrysler. Taxes, and admin fee of \$997 are extra. Military employees will also receive 15% off the retail price of parts and service labor. Service must be completed at Harris Victoria Chrysler. Taxes, shop supplies and environmental levies are extra. Proof of Military status may be required. Offers expire Dec 31, 2022.

THE LATEST RELEASE FROM
CANADA'S ULTIMATE STORY

SPECIAL COLLECTOR'S EDITION

FROM PACHINO TO LEONFORTE: THE BATTLE FOR ITALY BEGINS

OPERATION HUSKY

SICILY

THE ALLIES TAKE

BONUS
TRAILER AND
ACTUAL PRESENTATION
MAPS

NOW
AVAILABLE
ACROSS
CANADA

OVERCOMING
EARLY DISASTER
MOUNTAIN WARFARE
& STREET FIGHTING
FARLEY MOWAT FROM THE



Operation Husky: The Allies take Sicily

For almost four years, the forces of Nazi Germany have occupied Europe while the Allies fought in Africa and the Pacific. Now, on July 10, 1943, Canadian, British and American forces invade Sicily, a hot, mountainous, enemy-occupied island off Italy's south coast. The Allied liberation of the continent has begun.

Now available on newsstands across Canada! Pick up your copy today!

PUBLISHED BY
CANVET

Also available at canadasultimatestory.com or call toll-free 1-844-602-5737

ONLY
14.95
+ applicable tax

AVAILABLE AT THESE FINE RETAILERS

Chapters Indigo COLES Walmart SHOPPERS DRUG MART

AND OTHER FINE RETAILERS OF MAGAZINES

La communauté rend hommage aux bérets bleus du Canada

Peter Mallett
Rédacteur du Lookout

L’affiche de la Semaine des anciens combattants 2023 commémorant le 75e anniversaire de la première opération de maintien de la paix des Nations Unies a été dévoilée la semaine dernière à Esquimalt.

Ginette Petitpas Taylor, ministre des Anciens Combattants, a dévoilé l’affiche colorée lors du défilé commémoratif annuel des gardiens de la paix, le 9 août, au parc Memorial. Le défilé commémoratif des gardiens de la paix en est à sa 31e année et marque le jour de la perte la plus importante de vies humaines au cours d’opérations de maintien de la paix.

M. Petitpas Taylor, également ministre délégué à la défense nationale, a déclaré que toute la population canadienne portant l’insigne de maintien de la paix des Nations unies “représentent ce qu’il y a de mieux en nous”.

“Leur engagement, leur bravoure et leur dévouement dans les situations les plus hostiles ont servi de lumière à des centaines de milliers de personnes dans le monde”, a-t-elle déclaré. “Je ne vois pas de meilleure façon d’honorer et de commémorer leur service et leur sacrifice que de leur rendre hommage aujourd’hui, à l’occasion de la Journée nationale des soldats de la paix.

Les dignitaires, dont Mitzi Dean, députée d’Esquimalt Metchosin à l’Assemblée législative de la Colombie-Britannique, Sheila et Shaun Fynes, parents de soldats de la Croix d’argent, ont déposé chacun un coquelicot dans une couronne au cénotaphe, après une minute de silence et la Dernière sonnerie. Le capitaine de vaisseau Peter Sproule, chef d’état-major

des Forces maritimes du Pacifique, était l’officier de revue de l’événement.

Le Lieutenant-colonel (à la retraite) Paul Paone, organisateur de la cérémonie, a fait un salut sincère après avoir déposé un coquelicot et réfléchi à la signification de ce moment.

“Nous ne nous souvenons pas seulement de ceux qui sont morts dans des opérations [de maintien de la paix], mais aussi de ceux dont les expériences sont complices de leur mort ultérieure ou dont le service a été interrompu, quelle qu’en soit la cause, quelle que soit leur mission sur le territoire national ou à l’étranger”, a déclaré M. Paone.

Depuis 1948, plus de 125 000 membres des forces armées canadiennes et 4 000 policiers civils canadiens ont participé à des opérations de soutien de la paix dans le monde entier. Le gouvernement de la Colombie-Britannique a été le premier au Canada à déclarer une journée commémorative en l’honneur de ceux qui sont morts au service de la paix ; cette journée est devenue une journée nationale du souvenir en 2008. Cette année, la commémoration a été organisée par la section de la Colombie-Britannique de l’Association canadienne des vétérans pour le maintien de la paix, avec l’aide de la BFC Esquimalt.

Plus tôt dans la journée, Mme Petitpas Taylor a assisté à une cérémonie au B.C. Afghanistan Memorial, au centre-ville de Victoria. Elle était accompagnée du général de brigade à la retraite Joseph Gollner, président de la B.C. Afghanistan Memorial Society, et de M. Paone pour déposer une couronne. Des vétérans de l’Afghanistan et leurs familles ainsi que des membres actifs des Forces canadiennes étaient également présents.



(À gauche) La ministre des Anciens Combattants, Ginette Petitpas Taylor, dévoile une nouvelle affiche commémorant le 75e anniversaire des opérations de maintien de la paix des Nations Unies au cours d’un défilé commémoratif, le 9 août 2023, au parc commémoratif d’Esquimalt. La ministre est accompagnée du Sgt (ret) Dave Munro et de l’AdJ (ret) Terri Orser. Photo : Peter Mallett/ Journal le Lookout

PEACE 75 PAIX

Veterans' Week
November 5-11

Semaine des vétérans
5 au 11 novembre

EN FR

VETERANS.GC.CA

PEACE 75 PAIX

Canadian peacekeeping around the world
Maintien de la paix du Canada dans le monde

| The Americas/Les Amériques | Africa/Afrique | Europe | Middle East/Moyen-Orient | Asia/Asie |
|---|---|--|--|---|
| Haiti/Haïti Nicaragua Guatemala Honduras El Salvador Costa Rica Dominican Republic/ République dominicaine | Rwanda Eritrea/Érythrée Ethiopia/Éthiopie Somalia/Somalie Congo Sudan/Soudan South Sudan/Soudan du Sud Mali Western Sahara/ Sahara-Occidental Uganda/Ouganda Senegal/Sénégal Sierra Leone Mozambique Namibia/Namibie Nigeria/Nigéria Liberia/Libéria Angola Central African Republic/ République centrafricaine Ivory Coast/Côte d'Ivoire | Bosnia-Herzegovina/ Bosnie-Herzégovine Croatia/Croatie Cyprus/Chypre Macedonia/Macédoine Kosovo | Egypt/Egypte Israel/Israël Syria/Syrie Lebanon/Liban Yemen/Yémen Kuwait Iran Iraq | South Korea/Corée du Sud India/Inde Pakistan Vietnam Laos Cambodia/Cambodge East Timor/Timor-Oriental Afghanistan West New Guinea/ Nouvelle-Guinée occidentale |

VETERANS' WEEK 2023
NOVEMBER 5 TO 11

In the service of peace

2023 marks the 75th anniversary of United Nations peacekeeping. Canada has a long history of helping defend and maintain peace around the world. More than 125,000 Canadian Armed Forces members have served in international peacekeeping efforts in dozens of countries. We recognize and remember their courage, service and sacrifice.

All images courtesy of the Department of National Defence.

For more information, visit veterans.gc.ca.

© His Majesty the King in Right of Canada, represented by the Minister of Veterans Affairs, 2023.

SEMAINE DES VÉTÉRANS 2023
5 AU 11 NOVEMBRE

Au service de la paix

L'année 2023 marque le 75^e anniversaire des opérations de maintien de la paix des Nations Unies. Le Canada a une longue histoire d'aide à la défense et au maintien de la paix à travers le monde. Plus de 125 000 membres des Forces armées canadiennes ont servi dans des missions internationales de maintien de la paix dans des dizaines de pays. Nous reconnaissons et nous nous souvenons de leur courage, de leur service et de leur sacrifice.

Toutes les images ont gracieusement été fournies par le ministère de la Défense nationale.

Pour en savoir plus, visitez veterans.gc.ca.

© Sa Majesté le Roi du Canada, représenté par le ministre des Anciens Combattants, 2023.

VETERANS.GC.CA

Poster: The poster, titled 'Peace 75', includes historical photographs on its front and a list of Canada's peacekeeping missions over the years on the reverse side.

LOOKOUT
MORAL ET BIEN-ÊTRE NOUVELLES BFC
ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.

LookoutNewspaper.com @Lookout_news
LookoutNewspaperNavyNews LookoutNavyNews

ÉDITEUR EN CHEF
Jazmin Holdway.....jazmin.holdway@forces.gc.ca

ÉDITEUR
Kate Bandura250-363-3130
.....kateryna.bandura@forces.gc.ca

RÉDACTEUR
Peter Mallett.....mallett.peter@cfmws.com

PRODUCTION
Leslie Eaton250-363-8033
.....workstation3@lookoutnewspaper.com

COMPTABILITÉ/RÉCEPTION
Trina Winters250-363-3127

PUBLICITÉ
Joshua Buck778-977-5433
.....sales@forcesadvertising.com

CONSEILLERS ÉDITORIAUX
Lt(N) Michelle Scott250-363-4006
Rodney Venis250-363-7060

CONSEILLER ÉDITORIAL FRANÇAIS
A/St Alexandre Springer
.....alexandre.springer@forces.gc.ca

Le LOOKOUT est publié tous les lundis, sous l'égide du Capv K. Whiteside, Commandant de la Base.
Published each Monday, under the authority of Capt(N) K Whiteside, Base Commander.
Le Rédacteur se réserve le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies, ou annonces publicitaires pour adhérer au Manuel des politiques des PSP. Les opinions et annonces exprimées dans le journal ne reflètent pas nécessairement le point de vue du MDN.
The editor reserves the right to edit, abridge or reject copy or advertising to adhere to policy as outlined in PSP Policy Manual. Views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of National Defence.


LOOKOUT
NEWSPAPER

Circulation : 2 000 plus 300 téléchargements de pdf par semaine

Suivez-nous sur Facebook, Twitter et Instagram pour rejoindre notre communauté grandissante des médias sociaux.

Une division des programmes de soutien du personnel
CFB Esquimalt, PO Box 17000 Stn. Forces,
Victoria, BC V9A 7N2

Internet: www.lookoutnewspaper.com
Télécopieur: 250-363-3015
Accord de vente de produits du courrier canadien: 40063331





La médaille du lieutenant-gouverneur pour les réalisations maritimes

Bureau du lieutenant-gouverneur

Fruit d'une collaboration entre la Government House Foundation et le Maritime Museum of B.C., la Médaille du lieutenant-gouverneur pour les réalisations maritimes remplacera les prix annuels S.S. Beaver pour l'excellence maritime qui ont été décernés au cours des dix dernières années.

Ce nouveau prix récompensera et reconnaîtra les personnes et les organisations de la côte et des voies navigables intérieures de la Colombie-Britannique qui ont apporté une contribution remarquable aux intérêts maritimes de la province dans les domaines de la science, de la technologie, des affaires, de l'application des compétences maritimes, du patrimoine et de la culture nautiques, de l'art et des activités académiques. L'élargissement du champ d'application du prix permettra également de reconnaître les pratiques indigènes et traditionnelles et la gestion de l'environnement, et de garantir la diversité des candidats, des lauréats et de l'administration du prix.

Un médaillon unique représentant l'œuvre de Nusi Ian Reid, membre de la nation Heiltsuk à Bella Bella, sera remis à chaque lauréat.

"C'est un grand honneur pour moi de défendre le Prix du lieutenant-gouverneur pour les réalisations maritimes", a déclaré l'honorable Janet Austin, lieutenant-gouverneure de la Colombie-Britannique. "Pendant des milliers d'années, les peuples autochtones ont vécu avec respect dans cette région magnifique et riche en ressources, maîtrisant les ressources marines et développant des embarcations distinctes pour se procurer de la nourriture et se déplacer avec habileté. Aujourd'hui, grâce à l'intendance continue des peuples autochtones, les eaux de notre côte soutiennent de nombreuses

industries vitales, le commerce international, les loisirs et le tourisme. Je me réjouis de cette occasion de célébrer l'excellence dans tous les types d'industries maritimes et je partage ma gratitude avec le Maritime Museum of British Columbia et la Government House Foundation pour leur soutien à cette importante reconnaissance".

Les nominations inaugurales pour le Prix du lieutenant-gouverneur pour les réalisations maritimes sont maintenant ouvertes à mmbc.bc.ca/prix-du-lieutenant-gouverneur. Les nominations prendront fin le 30 septembre. Les premiers prix seront remis lors d'une cérémonie en novembre.

Le prix sera administré par des comités de direction et de sélection composés de membres de la Government House Foundation, du Maritime Museum of BC, de représentants de l'ensemble de la communauté et de marins professionnels.



babcock

Proud to support Canada's fleet

Marine >
Land >
Aviation >
Cavendish Nuclear >

babcockcanada.com

CANEX
A division of CFMWS
Une division des SBMFC

CANADA'S MILITARY STORE

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

I Stage and I Sell!

SHELLY REED Associate Broker
Direct: 250-213-7444 Email: sr@shellyreed.com

www.shellyreed.com

PEMBERTON HOLMES
#150-805 Cloverdale Ave.,
Victoria, B.C. V8X 2S9
250-384-8124

Un film rend hommage au “Brooding Soldier”

Peter Mallett

Rédacteur du Lookout

Un court métrage réalisé par un documentariste de Victoria se souvient d'un puissant monument de guerre national largement oublié par le temps.

Le professeur Geoffrey Bird, de la School of Communication and Culture de la Royal Roads University, a produit un documentaire sur le Mémorial canadien de Saint-Julien, également connu sous le nom de “Brooding Soldier”.

“Ce mémorial illustre un moment important de l'histoire du Canada”, explique Geoffrey Bird. “Il s'agit d'un mémorial national, mais surtout d'un mémorial d'ancien combattant conçu par un ancien combattant.”

Le film de M. Bird, intitulé The Brooding Soldier et d'une durée de sept minutes, faisait partie d'un projet d'Anciens Combattants Canada (ACC) visant à souligner le 100e anniversaire de l'inauguration du monument, le 8 juillet, près de Saint-Julien. Le monument commémoratif est la création de Frederick Chapman Clemesha, architecte et sculpteur de Regina aujourd'hui décédé. Clemesha a été blessé pendant la Première Guerre mondiale alors qu'il servait dans le Corps canadien. Il était un ancien membre du 46e bataillon canadien, surnommé “le bataillon du suicide”, car il a participé à certains des combats les plus sanglants de la guerre, notamment à Ypres.

Selon M. Bird, le Mémorial canadien de Saint-Julien n'est pas un monument de guerre typique. Au lieu de célébrer une glorieuse victoire sur le champ de bataille, le monument de Clemesha évoque les souvenirs d'un moment sombre et sincère et d'une tragédie longtemps refoulée dans la conscience nationale du Canada.

“Certains monuments commémoratifs représentent le courage, la bravoure et les soldats qui se défendent, tandis que d'autres représentent des soldats qui réfléchissent et pleurent leurs camarades tombés au combat”, a-t-il déclaré.

M. Bird, qui a servi dans la réserve navale pendant huit ans, espère que son dernier court-métrage encouragera les Canadiens à en apprendre davantage sur ces lieux et ces histoires.

“L'expérience de marcher sur les champs de bataille, d'être dans les cimetières et de comprendre ces lieux de première main donne un aperçu différent et un lien émotionnel différent avec ces histoires”, déclare M. Bird.

L'épreuve du temps

La sculpture de Clemesha a remporté un concours de design organisé par la Commission commémorative canadienne des champs de bataille en 1920 en vue de l'érection de monuments commémoratifs sur huit sites de bataille de la Première Guerre mondiale.

The Brooding Soldier utilise des images de drone pour capturer la statue dans toute sa beauté, alors qu'elle s'élève vers le ciel, nichée entre les champs des agriculteurs et des kilomètres de terrain plat. Le film se penche également sur une controverse concernant l'inauguration du mémorial de Clemesha, largement oublié par le temps.

Tim Cook, directeur de la recherche et historien en chef du Musée canadien de la guerre, souligne que le dévoilement de la sculpture et de son message sombre a suscité la controverse. En effet, sa création semblait très différente de presque tous les autres mémoriaux construits sur le front occidental.

“Elle était sombre, elle était inquiétante, elle semblait signifier la perte et le deuil, mais c'était aussi un mémorial de la fierté”, a-t-il déclaré.

Jonathan Vance, professeur d'histoire à l'université de Western Ontario, a noté que certains critiques de l'époque comparaient la création de Clemesha à “une effroyable boîte de conserve”.

“Il n'y avait pas le genre d'éléments patriotiques traditionnels auxquels les gens s'attendaient”, explique M. Vance. “Mais comme les gens s'éloignent de plus en plus des événements politiques du moment, ils ont vu dans ce soldat une intemporalité qui est très attrayante parce que c'est une figure capturée dans un état de calme, de repos, de contemplation et de révérence”.

Le film de M. Bird peut être visionné ici : warheritage.royalroads.ca/broodingsoldier/



Monument au soldat couvant à Saint-Julien, en Belgique.

EN BREF:

- Le mémorial mesure 11 mètres de haut et représente un soldat canadien, la tête casquée et inclinée, les mains posées sur la crosse d'un fusil et le canon baissé. La pierre du fût a été taillée dans les carrières des Vosges et le buste qui l'entoure a été sculpté à Bruxelles.
- Niché au milieu des champs des agriculteurs, le Soldat couvant se trouve à l'endroit où s'est déroulée la première bataille du Corps expéditionnaire canadien en avril 1915.
- Connu sous le nom de deuxième bataille d'Ypres, le site marque également une première tristement célèbre, l'utilisation de gaz toxiques comme arme, explique M. Bird. Entre le 22 et le 26 avril, l'armée allemande a acheminé 168 tonnes de chlore gazeux, les troupes canadiennes étant positionnées sur plusieurs centaines de mètres

le long des lignes de front. Environ 6 000 soldats canadiens sont morts au cours de la bataille.

- Lors de la cérémonie du 100e anniversaire en Belgique, une série de nouveaux panneaux d'interprétation ont été dévoilés, dont l'un comprend un code QR permettant aux utilisateurs de téléphones portables de visionner le film de Bird.
- La production de M. Bird fait partie de la War Heritage Research Initiative de la Royal Roads University, une collection de 27 films explorant les sites de mémoire ayant un lien avec les guerres mondiales. Il produit et réalise également un film de 45 minutes, Ways We Remember War, dont la sortie est prévue pour le jour du Souvenir. Ce film se concentre sur l'art, les monuments commémoratifs et les pèlerinages liés à la bataille.



L'artiste Jeremy Herndl filme et peint près de la Porte de Menin et discute de la mémoire de la guerre à travers l'art avec l'historien Mark Connelly, de l'Université du Kent, au Royaume-Uni. Les images seront utilisées dans le film “Ways We Remember War”, dont la première aura lieu à l'automne 2023. Photo : Université Royal Roads

WHEN YOU NEED A VEHICLE OR RV, VISIT GALAXY MOTORS!

- THE LARGEST INVENTORY ON VANCOUVER ISLAND
- 5 DEALERSHIPS PLUS 2 RV LOCATIONS TO SERVE YOU

Over 33 years in Business
Family Owned & Operated

www.galaxymotors.net
www.galaxyrv.net

10% OFF
for all Current & Past Military Members.

AUTO SALES & SERVICE
LANGFORD 250-478-7603
4391 Westshore Parkway

RV SALES & SERVICE
250-590-7425
4377 Westshore Parkway

AUTO SALES & SERVICE
COLWOOD 778-440-4115
1772 Island Highway

Les apprentis électroniciens FMF CB innovent un système radar

Gabrielle Brunette

Étudiante coordonnatrice des communications, FMF CS

Le système SADAR (Sonic Analysis, Detection and Ranging) est un dispositif capable de simuler la fonctionnalité et la conception du système radar de navigation d'un navire.

Ce dispositif a été conçu et produit par un groupe de quatre apprentis de l'Installation de maintenance de la flotte Cape Breton (FMF CB) dans le cadre de leur formation.

“Chaque apprenti de notre programme d'électronique doit réaliser un projet qui met en valeur ses connaissances scolaires et l'expérience acquise au cours de ses rotations dans les différents ateliers”, explique Ryan Solomon, directeur général du Groupe 5.

M. Solomon souhaitait un produit qui puisse être facilement transporté lors de divers événements de sensibilisation, afin de présenter les capacités de la FMF et de susciter un intérêt pour l'emploi au sein de l'établissement.

Solomon a donné des instructions à quatre apprentis - Jordan Baird, Luke Vinden, Walter Parsons et Jaden Prigione - et a insisté sur le fait que le produit devait être interactif et portable.

Le SADAR fonctionne de la même manière que les systèmes radar traditionnels, mais il utilise des sons à haute fréquence pour détecter et afficher les cibles, au lieu de mesurer le temps qu'il faut à une onde électromagnétique pour rebondir sur une cible et revenir au récepteur.

“Nous avons cherché à imiter un système existant sur les frégates de patrouille canadiennes, le radar de navigation, en utilisant des composants simples qui démystifieraient la complexité du système réel”, a déclaré M. Parsons.

Le système est composé de deux parties. La boîte bleue est le

composant cérébral responsable de la génération et de l'analyse des signaux. La position et la distance des cibles environnantes sont ensuite affichées sur l'indicateur de position du plan. La petite boîte grise avec des têtes de capteur interchangeables, permettant d'étendre les capacités du système, est le transducteur sonore et le récepteur, qui tourne à 360 degrés.

L'équipe a investi des centaines d'heures dans le matériel, les logiciels et l'infrastructure du système, tout en conciliant ses tâches d'apprentissage habituelles et la coordination avec d'autres ateliers de la FMF CB.

L'équipe a été ravie de constater que les autres corps de métier qui ont participé au projet sont fiers du travail individuel qu'ils ont accompli dans le cadre du projet SADAR.

“Au-delà du projet achevé, la camaraderie que nous avons développée, non seulement entre notre cohorte d'apprentis électroniciens, mais aussi avec les membres des autres corps de métier, a été très gratifiante”, a déclaré M. Parsons.

Tout au long du développement du projet, l'équipe a dû faire face à de nombreux défis, allant du dépannage à une expérience limitée en matière de programmation, qu'ils ont tous surmontés ensemble.

“Le projet SADAR a non seulement mis à l'épreuve les connaissances en électronique de l'équipe d'apprentis, mais il a également renforcé leurs capacités en matière de conception technique et les a aidés à mieux comprendre comment les différents ateliers de la FMF travaillent ensemble”, a déclaré M. Solomon.

Les quatre apprentis sont diplômés du programme de technologie du génie électrique du Camosun College. Bravo Zulu, Jordan, Luke, Walter et Jaden pour ce projet innovant !



Les apprentis électroniciens de l'IMF Cape Breton, Jordan Baird, Luke Vinden, Walter Parsons et Jaden Prigione, ont créé un système d'analyse sonore, de détection et de télémétrie dans le cadre de leur formation. Photo de l'école : Ryan Solomon



Gros plan sur le SADAR : divers objets sont placés à proximité du SADAR pour montrer comment le système localise avec précision l'emplacement et la position des cibles environnantes. Photo : Mike Knippel, responsable de la stratégie : Mike Knippel, responsable de la stratégie



Le Gym de l'Arsenal rouvre ses portes cette semaine

Peter Mallett
du Lookout

L'attente est enfin terminée pour les amateurs de conditionnement physique qui travaillent du côté de l'arsenal de la base : après une fermeture prolongée, le gymnase de l'arsenal rouvrira ses portes cette semaine.

Le gymnase a fermé ses portes en décembre 2022 pour des travaux d'entretien. À partir du 15 août, il reprendra ses heures d'ouverture normales de lundi au vendredi, de 5 h 30 à 18 h.

Le gymnase de l'arsenal est une installation essentielle pour la formation et a cruellement manqué pendant sa fermeture, a déclaré Matt Kingston, gestionnaire intérimaire, Conditionnement physique et sports, Programmes de soutien du personnel (PSP).

“Nous sommes ravis de cette réouverture et nous avons hâte de revoir tous les membres et les clients et de travailler avec eux”, a déclaré M. Kingston.

“Il est extrêmement important de pouvoir accéder facilement aux installations et aux cours si l'on veut être cohérent et réussir son programme de santé et de remise en forme.

Selon M. Kingston, le Dockyard Gym est également essentiel à l'équipe de PSP Fitness pour soutenir les unités et les navires. En raison de sa fermeture, les personnes souhaitant s'entraîner avant le travail ou pendant la pause déjeuner devaient se rendre au Naden Athletic Centre, situé à 2 km de là.

Pour célébrer la réouverture, les PSP organiseront une petite exposition sur place, de 10 heures à 13 heures, le 15 août. Des représentants de divers services partageront des informations sur les programmes et les services offerts par les PSP à la communauté militaire. Une sélection de collations et de boissons sera également disponible.



5

Questions:

Champion national de badminton

Matelot de troisième classe
Van Nguyen



Le Matelot de troisième classe Van Nguyen. Photo : Peter Mallett/Lookout

Peter Mallett
Rédacteur du Lookout

Le matelot de troisième classe (Mat3) Van Nguyen, sous-marinier de la Marine royale du Canada, mène une double vie. .

Lorsqu'il n'est pas occupé à son travail d'opérateur sonar au NCSM Victoria, il frappe des oiselets et humilie ses adversaires en tant que membre de l'équipe de badminton des Tritons d'Esquimalt. Le badminton n'est pas seulement un hobby ou un passe-temps récréatif, c'est une obsession, déclare le Mat3 Nguyen.

Il est actuellement le 10e joueur senior de Badminton Canada en Colombie-Britannique pour le simple masculin et occupe le 3e rang provincial pour le double. Ses succès sur le terrain lui ont permis de conclure une entente de commandite avec Victor, l'un des principaux fabricants d'équipement et de vêtements de badminton au monde. Le jeune homme de 24 ans, originaire de Langley (C.-B.), a remporté la médaille d'or en simple chez les hommes de l'âge ouvert et un titre en double avec l'Enseigne de vaisseau de deuxième classe Roger Quach, de l'École de la flotte navale (Pacifique), lors des Championnats de badminton de l'Ouest canadien des Forces armées canadiennes (FAC), qui se sont déroulés en février au Naden Athletic Centre. Bien qu'il n'ait pas eu de championnat national des FAC cette année, le Mat3 Nguyen reste optimiste quant à ses chances dans les compétitions futures des FAC et au-delà.

Q : QUELLE A ÉTÉ VOTRE RÉACTION APRÈS AVOIR REMPORTE LES TITRES DU CANADA-OUEST ET FACE À CEUX QUI ENVISAGENT DE VOUS DÉFIER L'ANNÉE PROCHAINE ?

R : Même si c'était un grand honneur de remporter le titre et que mes adversaires étaient redoutables, je n'ai pas trop fêté l'événement. Je me suis immédiatement concentrée sur ce que je devais faire pour améliorer mon jeu. J'ai une faim de loup pour gagner encore, alors joueurs du reste de la CAF, méfiez-vous !

Q : QUE FAUT-IL FAIRE POUR GARDER LA FORME ET RESTER AU TOP ?

R : Je me lève tous les jours à 4 h 30 ou 5 h chez moi, à Langford, pour me rendre au gymnase du bâtiment Nixon de Work Point afin de m'entraîner avec mon partenaire de double. Après mon travail au NCSM Victoria, je m'entraîne en groupe avec l'équipe au Naden Athletic Centre ou je fais de la musculation un jour sur deux. Je m'entraîne ensuite dans le sauna, ce qui améliore mon endurance et ma condition mentale.

J'étudie également des vidéos de tournois et de matchs olympiques, et je me filme même en train de jouer pour améliorer ma mécanique et ma forme. Si vous voulez des résultats extrêmes, vous devez être une personne extrême, c'est pourquoi je sacrifie beaucoup de mon temps pour le badminton. Si vous voulez obtenir des résultats sur le terrain, vous devez faire preuve de dévouement, de cœur et de volonté pour aller jusqu'au bout des matchs.

Q : AVEZ-VOUS DES HÉROS OU DES MENTORS ?

R : L'un de mes plus grands héros sportifs est Kobe Bryant, la légende des Lakers de Los Angeles, pour son travail acharné et sa détermination.

Q : QU'EST-CE QUI VOUS PLAÎT DANS VOTRE MÉTIER DE SOUS-MARINIER ?

R : Le métier de sous-marinier est l'autre grande passion de ma vie. Une fois que l'on fait partie de la Force sous-marine canadienne et que l'on commence à travailler sur des sous-marins, c'est comme si l'on vivait dans un autre monde. J'aime tisser des liens avec les gens, créer des liens et des souvenirs, et travailler en équipe.

COMMENT LE BADMINTON VOUS PERMET-IL DE CONCILIER TRAVAIL ET VIE PRIVÉE ?

R : Mon travail est très technique et exige une grande attention aux détails, mais il est aussi très stressant. C'est merveilleux que mon unité me laisse le temps de participer à des compétitions de badminton. Pratiquer mon sport et m'entraîner est un excellent moyen de me défouler et de rester mentalement en forme. Je ne serais pas la même personne si je n'avais pas la possibilité de participer à des compétitions et d'avoir un objectif à atteindre.



Unité de plongée de la flotte

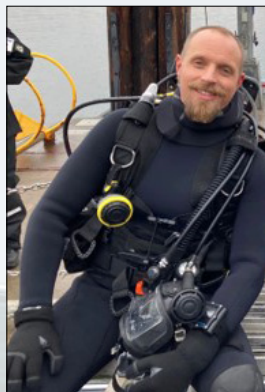
Profils de plongeurs



Le Matelot de première classe Morgan Mercier est né à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, en 1995. Morgan s'est enrôlé dans la Marine en 2017 en tant que technicien maritime. Ses passe-temps comprennent les sorties et la piste de danse au Darcy's. Morgan aime aussi faire des randonnées et partir à l'aventure les fins de semaine. Morgan est affecté à l'unité de plongée de la flotte (Atlantique).



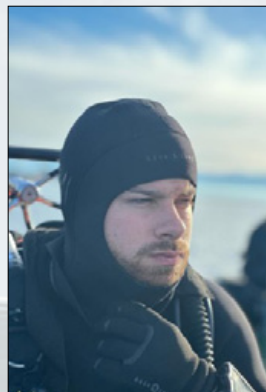
Le Matelot de première classe Ian Prudhomme est né et a grandi au Québec. Ian a été heureux de se joindre aux FAC en tant qu'infanterie. Maintenant, il passe ses journées à plonger dans l'eau et, parfois, il touche même à des explosifs, ce qui le rend plus heureux. Ian est affecté à l'unité de plongée de la flotte (Pacifique).



Le Matelot de première classe Keon Schwartz est né à St. Albert (Alberta) en 1982 et a grandi à Calgary (Alberta). Keon s'est joint aux FAC en tant que technicien de véhicules en 2008. Lorsqu'il ne plonge pas, il fait de la planche à neige, du vélo de montagne ou se fait tatouer. Keon est affecté à l'unité de plongée de la flotte (Pacifique).



Le Matelot de première classe Ricardo Toia est né à Montréal, au Québec, en 1996. Ricardo s'est enrôlé en 2018 en tant qu'artilleur, puis est passé au poste de plongeur d'inspection portuaire. Ses passe-temps sont de toujours chercher un miroir, de nager et d'avoir des problèmes de véhicule. Ricardo est affecté à l'unité de plongée de la flotte (Pacifique).



Le Matelot de troisième classe Matthew Jan-Theodore van der Eyden est né à New Westminster, en Colombie-Britannique, en 1995. Matthew s'est engagé dans l'armée en tant qu'infirmier de réserve avant de se présenter au Centre d'évaluation des plongeurs d'habilitation sans aucune expérience préalable de la plongée. Il aime tondre sa pelouse et jouer à Mass Effect. Matthew est affecté à l'unité de plongée de la flotte (Pacifique).



Le Matelot de première classe Luke Wollis est né à London (Ontario) en 1989 et a grandi à Hensall (Ontario), "la capitale canadienne du haricot blanc". Luke s'est engagé dans la marine en 2009 en tant que communicateur naval et est devenu technicien de coque en 2013. Ses loisirs comprennent le yoga, la natation et le fait de ne rien faire d'autre que les jambes à la salle de sport. Luke est affecté à l'unité de plongée de la flotte (Pacifique).

Le 17 août, 16 candidats du CD 0018/CLDO 0020 termineront leurs dix mois de formation et commenceront leur carrière en tant que plongeurs-démineurs.

LAND YOUR WINGS HERE

494 Goldstream Avenue



EARLY FALL 2023 • REGISTER NOW

778.533.7326
themonarch.ca



Building amenities:

- Underground EV parking
- Heat pumps with AC
- Large gym with cardio room, weight room, and yoga/stretch room
- 8 modern layouts to choose from
 - 1 bedroom
 - 1 + den
 - 2 bedroom 2 bath



E-FILE FROM \$79⁹⁹ + GST

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS

| | |
|--|---|
| 101-76 Gorge Road West Victoria, BC V9A 1M1 250-388-9423 | 1253B Esquimalt Road Victoria BC V9A 3P4 250-590-4050 |
|--|---|

SPROTT SHAW COLLEGE

SCHOLARSHIPS FOR MILITARY AND VETERANS.*

WWW.SPROTTSHAW.COM

VICTORIA: 250-384-8121

BROWN'S The Florist
Since 1912

MILITARY APPRECIATION DISCOUNT 10% OFF

Stay Connected From a Distance With Flowers

Downtown 250-388-5545
Sidney 250-656-3313
Westshore 778-433-5399

brownsflorist.com

Volunteer Board Members WANTED!

bgc South Vancouver Island

seeks volunteers to join our BOARD OF DIRECTORS

Opportunity Changes Everything

Les Canadian HR Awards récompensent le SMFC

SMFC

Nous sommes ravis d'annoncer que les Services de bien-être et de maintien du moral des Forces canadiennes (SSMFC) ont obtenu la reconnaissance estimée d'être un lauréat d'excellence pour les Prix canadiens des RH 2023 - une deuxième année consécutive !

Cette année, le SSMFC a été présélectionné dans la catégorie "Utilisation la plus innovante de la technologie RH" pour la poursuite de la mise en œuvre de MYTALENT, la mise en œuvre de notre module d'accueil, ainsi que l'auto-inscription aux avantages sociaux et nos nouveaux cours de perfectionnement professionnel, lancés pour tous les employés en septembre.

Les Canadian HR Awards sont l'un des événements professionnels les plus reconnus et les plus prestigieux au Canada dans le domaine des ressources humaines.

Les lauréats seront annoncés le 20 septembre, et les résultats seront affichés sur le site suivant hrawards.ca/winners-and-excellence-awardees.

La concrétisation de ces initiatives a été le fruit d'une véritable collaboration entre toutes nos divisions. Qu'il s'agisse du travail de fond pour trouver et lancer ces outils, du rôle de champion de ces outils, de l'adhésion de chacun d'entre nous à ces outils et de l'apprentissage de leur utilisation, chaque division a joué un rôle.

La numérisation de nos services et outils de ressources humaines témoigne de l'engagement de notre organisation à fournir à nos employés des outils modernes pour améliorer leur expérience.

Un grand merci à tous !



BIENS PERDUS

Unité de la police militaire (Esquimalt) détient divers biens trouvés non réclamés. Les articles figurant sur la liste suivante peuvent être réclamés par leurs propriétaires légitimes, en contactant le gardien des biens de la police militaire, le cplc Keith, au 250-363-4366 ou au 250-363-4032.

POLICE MILITAIRE GO# ARTICLE

- GO 22-22749 Ordinateur portable
- GO 22-25969 Anneau
- GO 22-20842 Pochette avec fermeture éclair
- GO 22-3650 Caméra de piste
- GO 23-16125 Anneau
- GO 23-25 Pelican Case
- GO 23-3373 Sac à dos avec articles
- GO 23-12623 Sac de sport avec équipement de sport



RIMPAC Concours de création de logo

Le plus grand exercice militaire maritime au monde, Rim of the Pacific (RIMPAC), organise un concours pour trouver un logo pour son édition 2024.

Ce concours s'adresse à tout artiste, designer ou personne créative qui souhaiterait voir son œuvre figurer dans la marque officielle de l'exercice sur des articles de papeterie, des communiqués de presse, des sites web, des médias sociaux, des pièces de monnaie, des chemises, des chapeaux et bien d'autres choses encore. Le commandant de la troisième flotte américaine récompensera officiellement le lauréat.

Organisé tous les deux ans depuis 1971, le RIMPAC rassemble un ensemble international d'unités maritimes, terrestres et aériennes dans les îles hawaïennes pour mener des exercices conjoints portant sur plusieurs scénarios, tels que les secours en cas de catastrophe, les opérations de sécurité maritime, le contrôle de la mer et les opérations de guerre complexes.

L'année dernière, la 28e édition de l'exercice a vu 38 navires de surface, trois sous-marins, neuf forces terrestres nationales, environ 170 aéronefs et plus de 25 000 personnes se rendre aux îles Hawaï pour y participer. La prochaine édition aura lieu en juin et juillet 2024.

Pour sa 29e édition, le RIMPAC arbore un nouveau thème : Partenaires : Intégrés et préparés. Les logos proposés doivent illustrer ce thème.

LES LOGOS PROPOSÉS DOIVENT RESPECTER LES DIRECTIVES SUIVANTES

- être tramé au format .jpg avec une résolution d'au moins 300 dpi (le dessin gagnant devra être un fichier vectoriel déverrouillé et modifiable) ;
- être d'une qualité telle qu'il puisse être reproduit sur une pièce de monnaie ou imprimé en relief sur du papier à lettres, des chemises, etc ;
- s'inscrire dans le thème "Partenaires : Intégrés et préparés ;
- relever du domaine public et ne pas être protégé par des droits d'auteur ;
- ne pas inclure de drapeaux nationaux ;
- tenir compte de la nature conjointe de l'exercice ; et
- être créatif ! (Les logos précédents peuvent être utilisés comme source d'inspiration, mais les dessins de toute forme sont les bienvenus tant qu'ils respectent les critères ci-dessus).



Ce concours est ouvert à tous les membres de l'équipe de défense. La date limite de soumission est fixée au 1er septembre.

Les questions et les soumissions de dossiers doivent être adressées au bureau des affaires publiques de la troisième flotte de la marine américaine, à l'adresse c3f.pao@navy.mil.

Pour les demandes de renseignements par téléphone, appelez le bureau des affaires publiques de la troisième flotte au 619-767-4387.



COLDWELL BANKER OCEANSIDE
Victoria BC, Canada

TIDELINE
PROPERTY GROUP

ELYSIA ALLEN
250-882-8938
Elysia@TidelinePropertyGroup.com
TidelinePropertyGroup.com



D'un Junior Ranger à un pompier de forêt



Le Caporal-chef Cole Dunbar fait partie de la patrouille des Rangers canadiens de Snow Lake, dans le nord du Manitoba, depuis décembre 2021. Ses racines avec les Rangers sont profondes, puisqu'il a rejoint le programme des Rangers juniors canadiens à Snow Lake dès qu'il a pu, à l'âge de 12 ans, et y est resté jusqu'à ce qu'il quitte le programme à l'âge de 18 ans. Photo par Wanda Huff, patrouille des Rangers juniors canadiens de Snow Lake



Le Caporal-chef Cole Dunbar, de la patrouille des Rangers canadiens de Snow Lake, dans le nord du Manitoba, a lui aussi participé au programme des Rangers juniors canadiens (RJC) de 12 à 18 ans. Le voici à l'époque des Rangers juniors canadiens avec la patrouille des Rangers juniors canadiens de Snow Lake. Photo par Wanda Huff, patrouille des Rangers juniors canadiens de Snow Lake.



La photographie est l'une de nombreuses compétences du caporal-chef Cole Dunbar. En tant que membre de la patrouille des Rangers canadiens de Snow Lake, il documente souvent les exercices d'entraînement et saisit des moments comme celui-ci sous les aurores boréales. Photo prise par le Cplc Cole Dunbar, patrouille des Rangers canadiens de Snow Lake



En tant que membre de la patrouille des Rangers canadiens de Snow Lake, le Caporal-chef Cole Dunbar utilise ses talents de photographe pour documenter de nombreux exercices et activités de formation des Rangers canadiens. Ici, il a photographié l'entraînement à la mobilité maritime lors du Rendez-vous du 75e anniversaire des Rangers canadiens à Victoria, en Colombie-Britannique, en mai 2022. Photo par le Cplc Cole Dunbar, patrouille des Rangers canadiens de Snow Lake

Ranger canadien Lindsay Chung

4e Groupe de patrouille des Rangers canadiens

Cole Dunbar a grandi entouré de Rangers canadiens (RC), qui étaient d'habiles amateurs de plein air, et il était impatient de se joindre au programme des Rangers juniors canadiens (RJC) lorsqu'il en aurait l'âge.

Dunbar s'est joint à la patrouille des RJC de Snow Lake, au Manitoba, lorsqu'il a atteint l'âge de 12 ans. Au cours de ses six années en tant que JCR, le Caporal-chef (Cplc) Dunbar a acquis des compétences et vécu des expériences qui ont façonné sa vie d'adulte.

Il n'est pas difficile de faire le lien entre ses années en tant que JCR et son travail en tant que pompier du Wildfire Service, pilote, et son service actuel en tant que RC et pompier volontaire.

“Les Rangers ont été présents pendant toute mon enfance avant que je ne m'engage”, explique-t-il. “Snow Lake est une petite ville de 1 000 habitants ; les gens de l'entourage de mes parents étaient des Rangers, je les

voyais dans les défilés et les événements à Snow Lake. Lorsque j'ai atteint l'âge adulte, je me suis engagé en raison de la présence que je voyais toujours.

Le Cplc Dunbar a été membre du JCR de 12 à 18 ans, et il décrit le programme comme “phénoménal”. Il s'agit d'abord d'une réunion hebdomadaire au sein de la communauté, et ce sont les habitants qui décident de ce qui s'y passe pour répondre aux besoins de la communauté. Les personnes qui ont accueilli sa patrouille, Randy et Wanda Huff, étaient dévouées aux jeunes.

“Ils nous ont vraiment ouvert à une grande variété d'expériences dans un large éventail de domaines”, a-t-il déclaré. “Cela a créé une communauté très forte pour les jeunes. Le temps passé dans le programme a permis d'acquérir des compétences de qualité et de créer des réseaux entre les habitants des régions éloignées du Canada.

Le Cplc Dunbar estime que sa formation en tant que JCR a eu un impact profond sur son parcours de vie.

“La quantité de formation que j'ai reçue des Rangers juniors m'a certainement facilité la vie à l'avenir et a accéléré mon développement dans de nombreux domaines”, a-t-il déclaré.

Lorsqu'il est sorti de l'école, il a immédiatement rejoint le service des incendies de forêt, devenant pompier à la base d'attaque initiale locale. Selon lui, le programme JCR l'a formé à être déployable et n'a nécessité que peu de formation avant de rejoindre les rangs. Il est finalement devenu chef d'équipe d'attaque initiale pour le service des incendies de forêt.

Le Cplc Dunbar affirme que c'est un mélange de compétences en matière de navigation et de leadership qui lui a été le plus utile depuis l'âge de la JCR jusqu'à l'âge adulte.

“Beaucoup de gens n'ont pas l'occasion d'évoluer vers un rôle de leader avant l'âge adulte, alors qu'à l'âge de 17 ans, les Junior Rangers ont été initiés à la planification des vols dans le cadre de scénarios de recherche

et de sauvetage”, explique-t-il.

Lorsqu'il a quitté le programme des RJC, le Cplc Dunbar a voyagé à l'étranger et a fait du sac à dos pendant environ cinq ans. Il est rentré au pays au début de la pandémie de grippe aviaire, où il s'est joint au service des pompiers volontaires. Il s'est joint à la patrouille des Rangers canadiens de Snow Lake en décembre 2021.

“J'aime beaucoup la formation médicale de grande valeur, comme le soin des plaies et la fermeture, même si les ressources pour les premiers secours en milieu sauvage avec le soin des plaies sont limitées”, a-t-il déclaré. “C'est toujours agréable de voir le Nord depuis les airs en tant que Ranger.

Le Cplc Dunbar est photographe et documente de nombreux exercices d'entraînement des Rangers canadiens. Il a ouvert un studio de photographie à Snow Lake et y présentera une galerie d'œuvres d'art du nord du Manitoba.

Pour voir les photographies du Cplc Dunbar, visitez le site www.coledunbar.ca.



Le Caporal Garrett Baker reçoit une Décoration canadienne le 11 juillet.



Le Caporal-chef Nathan Pelkman reçoit une Décoration canadienne le 11 juillet.



Changement de commandement à l'École de la flotte navale (Pacifique)

(DE GAUCHE À DROITE) : Le commandant sortant, le Commandant Maude Ouellet-Savard, le commandant du groupe d'entraînement naval, le Capitaine de vaisseau Matthew Coates, et le commandant entrant, le Commandant Meryl Sponder, signent les certificats de passation de commandement lors d'une cérémonie qui s'est déroulée à la BFC Esquimalt, à Work Point, le 28 juillet.

PETITES ANNONCES

LOCATION

850 pieds carrés, 2 chambre, 1 salle de bain, loft au sous-sol \$2,300 par mois (occupation douce ou négociable pour occupation simple ou occupant additionnelle). Disponible le 1er août ou peut-être le 15 juillet.

- Situé à Strawberry Vale près de l'hôpital VicGen et du Collège Camosun ;
- Hydro/Câble non inclus ;
- Eau, ordures et recyclage inclus ;
- Parking pour un véhicule sur le site
- et d'autres dans la rue ;
- Entrée latérale privée.

Il est interdit de fumer et de faire la fête ; un contrat de location et une assurance location sont exigés. Si vous êtes intéressé, veuillez envoyer un courriel à

Smalltown09@yahoo.ca

Loft à louer (Fernwood) 2 400 \$ Grand loft de caractère de 2 chambres à Fernwood, lumineuse, propre et spacieuse, disponible à partir du 1er août. 1 000 pieds carrés environ, au rez-de-chaussée, peinture récente. Plancher en vinyle et sapin. Salle de bain complète. Laverie à pièces partagée avec 2 autres appartements. Les ordures, les égouts, l'eau et l'électricité sont inclus. Le locataire paie son propre chauffage. Stationnement dans la rue. Convient pour 2 personnes. Pas d'animaux, interdiction de fumer sur la propriété.

Saxe Point, appartement d'une chambre en sous-sol, à 2,5 km de la porte de

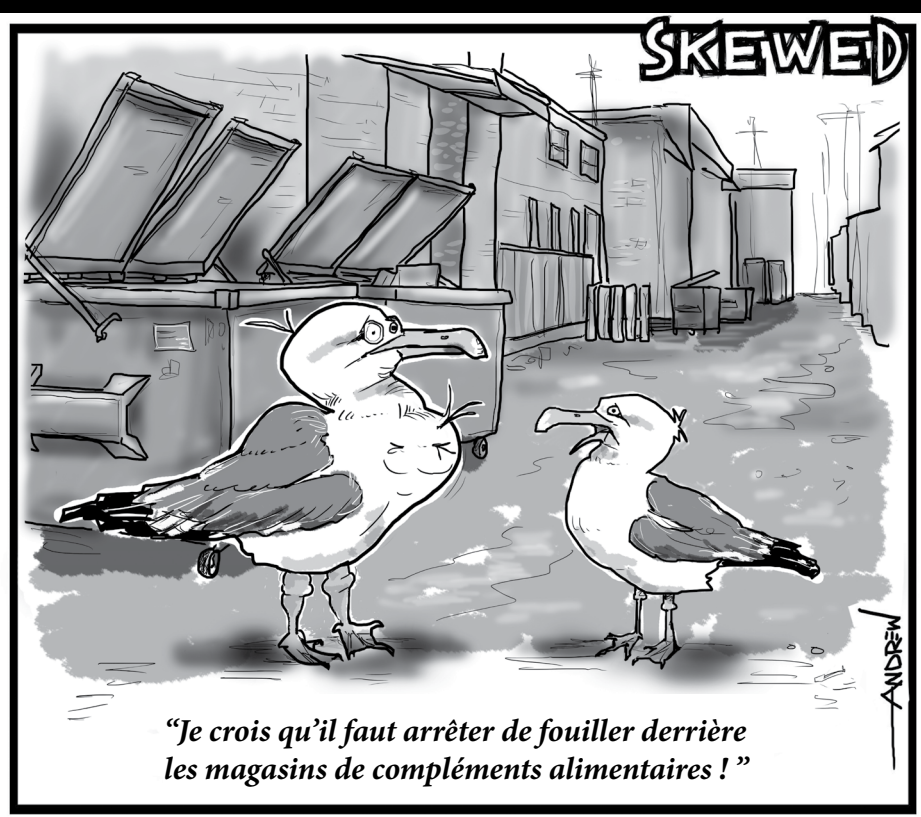
l'arsenal, entièrement meublé, buanderie dans l'appartement, tous les services publics sont inclus. Parking dans la rue avec entrée privée, remise. \$1,300. Contact : frankalexander1963@outlook.com.

Spacieux et charmant appartement de 2 chambres et 1 salle de bain au sous-sol avec des plafonds de 8 pieds et un grand espace de rangement dans un emplacement central incroyable au 727 Porter Rd. Esquimalt. 825 pieds carrés d'espace de vie lumineux avec un patio privé, une buanderie à l'intérieur et une cuisinière à gaz. Internet à haut débit et câble inclus. Disponible à partir du 15 août. 2 000 \$/mois + 200 \$ de charges. 1 place de parking. Contact : 250-858-7037,

jesse@ilovevictoria.ca

Condo de 2 chambres et 2 salles de bain avec un concept ouvert et lumineux et des plafonds de 9'6". Situé à Esquimalt Town Square. Les caractéristiques intérieures comprennent des étagères encastrées, des planchers de bois franc en chêne blanc, des armoires sur mesure, un mur de briques récupérées, des planchers chauffants dans la salle de bain et un balcon avec vue sur les magnifiques jardins. Récemment rénové : lit mural dans la 2ème chambre avec bureau escamotable, canapé et une étagère intégrée au comptoir de la cuisine. 1 place de parking sécurisée avec chargeur EV et casier de rangement.

Contact : Kevin White, Macdonald Realty, 778-677-3420, kwhite@macrealty.com, 1216carlisle.com



Provided by Andrew Currie

TRACKSIDE AUTO SERVICE LTD.

A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY

- ✓ Induction & Fuel Injection Service
- ✓ Oil service
- ✓ Out of Province Inspection
- ✓ Electrical
- ✓ Diesel Fuel Service
- ✓ Exhaust
- ✓ Brake service
- ✓ Tires

Ask about BG Protection Plan*

Where Dependability and Trust are a Priority...

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca

Winner "2014 2nd PLACE" BEST OF THE CITY AWARDS Black Press



* under 80,000 km

Email your

FREE CLASSIFIED
50 words or fewer, to Trina.Winters@forces.gc.ca

*The Lookout reserves the right to edit content for space or clarity.

lookoutnewspaper.com

ANCHORS AWAY

Festival d'art et de musique

Stade Starlight à Langford

27 AOÛT
DE 13 H À 21 H

MUSIQUE

Yukon Blonde

Le Naden Band

The Fabulous B Sides

The New Groovement

Mister Mojo et son Magic Band

INTERPRÈTES

*Les artistes de Canada's Drag Race
Kendall Gender et Vivian Vanderpuss
avec leurs amis*

Danseurs de Passion and Performance Arts Inc.

LES ENFANTS

Château gonflable

Jeux interactifs

Espace d'art et d'artisanat

Twister de ballons

Maquillage

CAMIONS-RESTAURANTS

L'Authentic Burgers et Poutine

Kattia's Kitchen

Candytime

JARDIN DE BIÈRE NAVETTE

BOUTEILLES D'EAU GRATUITES

LÈVE-TÔT TARIFS MDN

TERMINE LE 13 JUILLET

**BILLETS POUR LE GRAND PUBLIC EN
VENTE LE 14 JUILLET**

**Membre des FAC, du MDN et des
anciens combattants**
membre du CIDP ou des FC Un

15\$/personne

25\$/famille

Maximum de quatre personnes, y compris deux enfants de
moins de 18 ans - les enfants de moins de 5 ans sont gratuits.
Les enfants supplémentaires de cinq ans et plus sont facturés 5
\$ par personne.

VENTE DE BILLETS



SUR LE SITE DE EVENTBRITE



Toutes les recettes de cet événement sont consacrées à des programmes qui soutiennent le moral et le bien-être des Forces armées canadiennes.